

保護者のみなさま Srs.Pais e responsáveis

半田市立乙川中学校
校長 鳥居 和己

インフルエンザの流行について

Sobre a epidemia de influenza

早春の候、保護者のみなさまにおかれましては、ますますご清栄のこととおよろこび申し上げます。日頃は、本校の教育活動にご理解とご協力を賜り心より感謝申し上げます。

さて、近隣小学校でのインフルエンザによる学級閉鎖についてご承知の方も多いと存じますが、本校でも、本日よりインフルエンザによる欠席者が急増いたしました。つきましては、さらなる感染拡大を防ぐため、1年4組では、明日、授業短縮の措置をとります。感染の拡大によっては、今後、他の学級でも同様の措置や学級閉鎖となることも心配されます。保護者のみなさまにご心配をおかけいたしますが、下記のように対応したいと考えますので、ご理解とご協力をお願いいたします。

A primavera se aproxima e esperamos que todos estejam bem dispostos. Agradecemos a sua constante compreensão e colaboração às nossas atividades educativas.

Como muitos já devem estar sabendo, a epidemia de influenza nas escolas primárias vizinhas é grande e inclusive em nossa escola, hoje, tivemos um aumento de faltas provocado pelo contágio de influenza. Por isso, informamos que para evitar o número de contágios na turma 1-4, a partir de amanhã adotaremos a medida de aulas de período curto. Caso tenha aumento de contágios, adotaremos esta medida e/ou descanso temporário, também às outras classes como forma de diminuir a epidemia.

Pedimos desculpas aos responsáveis pela preocupação e solicitamos sua compreensão e colaboração para as medidas descritas abaixo.

記

1 懇談会 ・1、2年生全体では計画通りに実施する予定でおりますが、個別の変更をお受けいたしますので、インフルエンザ、発熱等の場合はご連絡ください。

1.Assembléia geral: Está programada a assembléia geral da 1ª e 2ª séries, mas evitar o aumento de contágio por influenza, faremos mudanças por série. Caso apresente febre alta ou tenha recebido o diagnóstico de influenza, avisar imediatamente a escola.

2 部活動 ・体調が思わしくない生徒につきましては、部活動参加の自粛をお願いいたします。

2. Nas atividades clubísticas(bukatsu): Os alunos que estejam com saúde debilitada devem descansar da atividade clubística(bukatsu).

3 予防のために ・感染拡大を防ぐため、不用意な外出は控えさせてください。
・マスクの着用や手洗い、うがいの励行にご協力ください。
・体調管理に心掛け、栄養と休養にご配慮ください。
・室内の加湿や換気をお心掛けください。

3. Prevenção: ・ Para evitar o aumento de contágio, evitar saídas desnecessárias.
・ Coopere usando máscara, lavando bem as mãos e fazendo gargarejos.
・ Tome atenção redobrada à saúde, alimentando-se e descansando o suficiente.
・ Tome atenção a ventilação e umidificação interior dos ambientes.